

Porównanie tłumaczeń Przysłów 27:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy sprzątnięte jest siano i pojawia się potraw, zebrane też są zioła z gór,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy sprzątnięte jest siano, zaczyna odrastać trawa, zebrane są też zioła z gór;
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Trawa wyrasta, pojawia się zieleń, z gór zioła zbierają.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Gdy wzrasta trawa, a ukazują się zioła, tedy z gór siano zbierają.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Otworzyły się łąki i ukazały się trawy zielone, i zebrano siano z gór.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wyrosła trawa, pojawił się potraw, zbiera się górskie siano;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy trawa znikła, świeża zieleń jest spasiona i siano z gór sprzątnięte,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy siano jest zebrane, pojawia się nowa trawa, zbiera się górskie zioła.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wyrasta trawa, pojawia się zieleń, ścięte się gęsto górską roślinność.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy trawa kielkuje i zieleń się ukazuje, gdy siano z gór zostało zebrane,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Подбай за зелень в полі і пострижеш траву і збери гірську траву,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdy zniknie trawa, ukaże się świeża ruń i będą zebrane górskie zioła –
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Znikła zielona trawa, a pojawiła się świeża trawa i zebrano roślinność gór.